

**BLUEONE** HOCHEFFIZIENTE  
TRINKWASSER-ZIRKULATIONSPUMPEN

# **GESAMTKATALOG**



**PUMPEN | MOTOREN | ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE**



## NYFFENEGGER ARMATUREN – IHR VORTEX-ANSPRECHPARTNER IN DER SCHWEIZ

Die Nyffenegger Armaturen AG ist ein traditionsreiches Schweizer Familienunternehmen, das seit 1910 für die Sanitärbranche Armaturen entwickelt, produziert und vertreibt. Wir bieten den Sanitärfachleuten für das Service- und Reparaturgeschäft Armaturen aus einer Hand – seien es Eigenarmaturen oder Produkte aus dem ergänzenden Handelssortiment. Den Fokus setzen wir auf qualitativ hochstehende Produkte für die Trinkwasserverteilung in Gebäuden.

Zu den ausgewählten Fabrikaten gehört auch die von der Deutschen VORTEX entwickelte Trinkwasser-Zirkulationspumpen-Baureihe BlueOne. Sie wird in Deutschland produziert und einzeln geprüft. Sie zeichnet sich aus durch hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer. Wir freuen uns deshalb, Sie als Schweizer Landesvertretung von VORTEX in allen Belangen beraten zu dürfen, und stellen Ihnen in diesem Prospekt die von uns vertriebene Pumpenserie BlueOne näher vor.

Die Trinkwasser-Zirkulationspumpen-Baureihe BlueOne ist die weltweit einzigartige Pumpenserie mit Kugelmotor-Prinzip und effizienter ECM-Technologie. Die erfolgreiche BlueOne-Serie wurde mittlerweile erweitert um die neue volumenstarke Pumpe BlueOne XL – BWO 200.

Als grosse Brancheninnovation werden erstmals für alle Pumpenmodelle digitale Betriebsanleitungen online abrufbar sein. Hierfür wurden alle Pumpenfronten neu gestaltet und mit individuellen QR-Codes versehen, die die Nutzer via Smartphone direkt zu den jeweiligen Anleitungen führen.

Erleben Sie die innovativen Pumpen, die nicht nur in Sachen Komfort, sondern auch bei Energie- und Ressourceneinsparung Massstäbe setzen.

Es gelten die Verkaufs- und Lieferbedingungen der Nyffenegger Armaturen AG, zu finden auf [www.nyff.ch](http://www.nyff.ch).



# INHALT

## 04 | ALLE PUMPEN IM ÜBERBLICK

### BLUEONE-SERIE BWO 155

- 06 | BWO 155 Innovationen
- 07 | Technische Daten
- 08 | BlueOne Universal-Motor
- 09 | Zubehör und Ersatzteile



BLUEONE-SERIE BWO 155

### BLUEONE XL – BWO 200

- 10 | Die neue BWO 200
- 11 | Technische Daten



BLUEONE XL – BWO 200

## ERSTMALS MIT DIGITALER BETRIEBSANLEITUNG WENIGER PAPIER UND IMMER ZUR HAND

Bei unserer BlueOne Baureihe bekommen Sie die digitale Betriebsanleitung ganz **ohne App**. Einfach QR-Code auf der Front des Moduls scannen und sofort in der Kapitelübersicht landen. Immer dabei und immer aktuell.



[www.deutsche-vortex.com/155](http://www.deutsche-vortex.com/155)



reddot winner 2023  
interface design



# ALLE PUMPEN IM ÜBERBLICK

## BLUEONE TRINKWASSER-ZIRKULATIONSPUMPEN

**BWO 155 ZM**

**BWO 155 ZM KT**


**BWO 155 SL**

**BWO 155 Z**



AUTOlearn TECHNOLOGIE

Pumpengehäuse	V-Gehäuse	R-Gehäuse	V-Gehäuse	R-Gehäuse	V-Gehäuse	R-Gehäuse
Elektrischer Anschluss	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Verschraubungssatz/ Rohranschluss	Verschraubungen 11/4" x 3/4" innen	1/2" innen	Verschraubungen 11/4" x 3/4" innen	1/2" innen	Verschraubungen 11/4" x 3/4" innen	1/2" innen

Regelmodul	Zeitschaltuhr	Selbstlernmodul mit AUTOlearn-Technologie	Zeitschaltuhr
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 24-Stunden-Zeitscheibe</li> <li>▼ Kleinster Zeitschritt 15 Minuten</li> <li>▼ Einstellbar über Schieberegler</li> <li>▼ Betriebsanzeige</li> <li>▼ Dauerlauf- und Dauerstopp-Funktion</li> <li>▼ Drehzahlregelung</li> <li>▼ ZM KT: Kalkschutzhysterostat Ein 45 °C / Aus 55 °C</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ AUTOlearn-Technologie</li> <li>▼ Autostartfunktion</li> <li>▼ Wochenend- / Ferienerkennung</li> <li>▼ 5 Komfortstufen wählbar</li> <li>▼ Betriebsanzeige</li> <li>▼ Dauerlauf- und Dauerstopp-Funktion</li> <li>▼ Drehzahlregelung</li> <li>▼ Legionellenschutzfunktion</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ 24-Stunden-Zeitscheibe</li> <li>▼ Kleinster Zeitschritt 30 Minuten</li> <li>▼ Einstellbar über Drucktasten</li> <li>▼ Betriebsanzeige</li> <li>▼ Dauerlauf- und Dauerstopp-Funktion</li> <li>▼ Drehzahlregelung</li> </ul>

Bezeichnung	BWO 155 V ZM	BWO 155 R ZM	BWO 155 V SL	BWO 155 R SL	BWO 155 V Z	BWO 155 R Z
Bestellnummer	A76640-002-000	A76630-010-000	A76566-002-000	A76556-010-000	A76540-002-000	A76530-010-000
	BWO 155 V ZM KT	BWO 155 R ZM KT				
	A76520-002-000	A76510-010-000				

138 mm EINBAULÄNGE

## W-VENTILE WECHSELSATZ FÜR 138 MM EINBAULÄNGE

### FÜR ALLE R-PUMPENGEHÄUSE

Einfacher Pumpentausch ohne Rohrleitungsänderung. Die Einschraubventile der BWO 155 RW gibt es auch als praktisches Zubehör: den W-Ventile Wechselsatz.

Kombinieren Sie damit jede unserer BlueOne-Pumpen mit R-Pumpengehäuse, um auf 138 mm Einbaulänge zu kommen. Mit 1" x 1/2" Rückschlagventil und 1" x 1/2" Absperrventil.

## BWO 155 ERT

## BWO 155 12V



V-Gehäuse	R-Gehäuse	V-Gehäuse	R-Gehäuse
230 V ~	230 V ~	230 V ~/12 V =	230 V ~/12 V =
Verschraubungen 1 1/4" x 3/4" innen	1/2" innen	Verschraubungen 1 1/4" x 3/4" innen	1/2" innen

### Elektronischer Regelthermostat



- ▼ Einstellbar von 35 °C bis 75 °C
- ▼ Einschaltpunkt 7 K unter Abschalttemperatur
- ▼ Betriebsanzeige
- ▼ Dauerlauf- und Dauerstopp-Funktion
- ▼ Drehzahlregelung

### Ohne Regelmodul (Dauerläufer)



- ▼ Dauerlauf-Funktion
- ▼ Drehzahlregelung
- ▼ Ausführung für Wechselstrom oder 12V Gleichstrom

BWO 155 V ERT	BWO 155 R ERT	BWO 155 V	BWO 155 R
A76527-002-000	A76516-010-000	A76505-002-000	A76500-010-000
		BWO 155 V 12V	BWO 155 R 12V
		A77505-002-000	A77500-010-000

## BWO 200



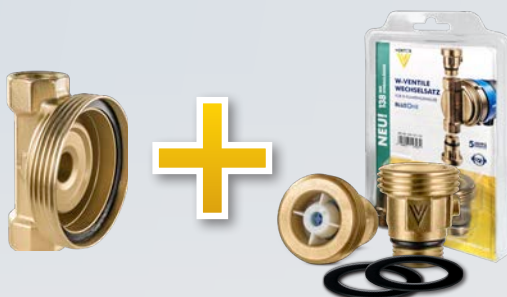
V-Gehäuse
230 V ~
ohne Verschraubungen 1" aussen

### Ohne Regelmodul (Dauerläufer)



- ▼ Dauerlauf-Funktion
- ▼ Für grossformatige Leitungsquerschnitte
- ▼ Durchschnittliche Leistungsaufnahme 9,5 W
- ▼ Entlüftungsschraube am Pumpengehäuse
- ▼ Betriebsanleitung über QR-Code abrufbar

BWO 200
A76040-002-000



Bestellnummer A76113-001-000

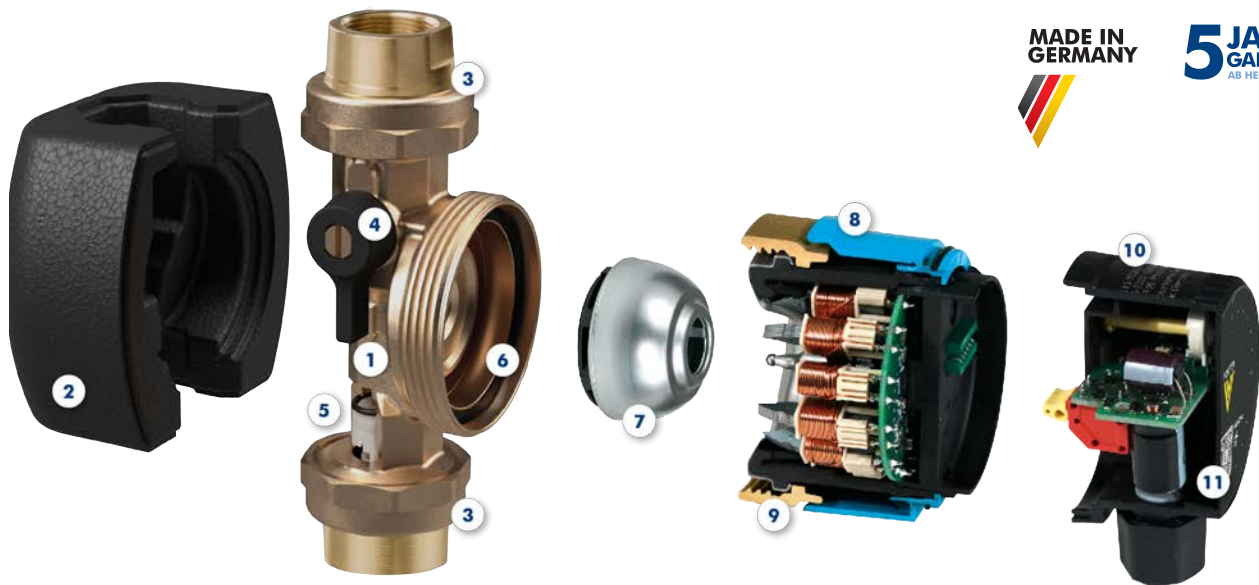
**GANZ OHNE APP!**  
QR-CODE SCANNEN  
UND LOSLEGEN.



[www.deutsche-vortex.com/155](http://www.deutsche-vortex.com/155)

# BLUEONE – SERIE BWO 155

## INNOVATION IN JEDEM DETAIL



**5 JAHRE**  
GARANTIE  
AB HERSTELLDATUM

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1 PUMPENGEHÄUSE</b><br/>ALS R-/V-PUMPENGEHÄUSE<br/>(optional mit alternativen Verschraubungssätzen)</p> <p><b>2 ISOLIERSCHALE</b><br/>IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN</p> <p><b>3 GEWINDEVERSCHRAUBUNGSSATZ</b><br/>(STANDARD)</p> <p><b>4 KUGELABSPERRHAHN</b></p> <p><b>5 RÜCKSCHLAGVENTIL</b></p> <p><b>6 DICHTRING</b></p> | <p><b>7 PERMANENTMAGNET-ROTOR</b></p> <p><b>8 HOCHEFFIZIENZMOTOR</b><br/>NACH ORIGINAL VORTEX KUGELMOTOR-PRINZIP</p> <p><b>9 ÜBERWURFMUTTER</b></p> <p><b>10 MODULKAPPE</b><br/>ALS DAUERLÄUFERMODUL ODER MIT REGELUNG<br/>(mit Drehzahleinstellung und Klemme für Kabelanschluss)</p> <p><b>11 QR-CODE</b><br/>ZUR DIGITALEN BETRIEBSANLEITUNG</p> |
|--|---|



### EXTREM SPARSAM

Niedrige Leistungsaufnahme bei hohen Förderleistungen.



### EXTREM LEISE

Im Betrieb läuft die Pumpe nahezu geräuschlos.



### EXTREM KOMPAKT

Kompakte Motorbauweise, optimal bei schwierigen Platzverhältnissen.



### TROCKENLAUFSCHUTZ

Das Fehlen von Wasser wird automatisch erkannt. Für eine längere Lebensdauer.



### UNBEGRENZTE WASSERHÄRTE

Hartes Wasser ist kein Problem. Keine Einschränkungen bei höheren Wassertemperaturen.



### PASST IMMER

Die Universal-Motoren passen auf alle marktgängigen Pumpengehäuse.



### EINSTELLBARE DREHZAHL

Im Handumdrehen den Energieverbrauch und die Leistung anpassen.



### EINFACHSTE BEDIENUNG

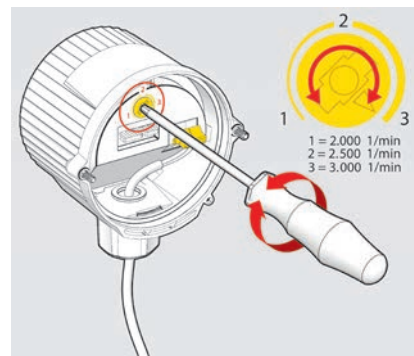
One-Touch-Technologie: Sie steuern alle Funktionen per Tastendruck.

# TECHNISCHE DATEN

## BLUEONE SERIE

VORTEX Hocheffizienz-Zirkulationspumpen sind in erster Linie für den Einsatz in Trinkwasserzirkulationsanlagen von Ein- und Zweifamilienhäusern bestimmt. Je nach Rohrnetzauslegung können die Pumpen auch in kleineren Mehrfamilienhäusern eingesetzt werden – Voraussetzungen sind der korrekte hydraulische Abgleich sowie einwandfreie hygienische Verhältnisse des Warmwassersystems.

Die Pumpen sind nicht selbstansaugend. Alle verwendeten wasserberührten Kunststoffteile verfügen über Prüfzeugnisse, die den KTW-Anforderungen entsprechen.



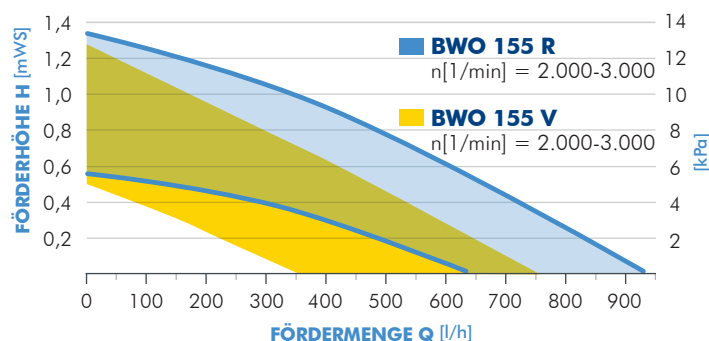
Drehzahl durch Verdrehen des gelben Drehknopfs einstellen:  
 1 = min. Drehzahl (2000 1/min)  
 2 = mittlere Drehzahl (2500 1/min, Werkseinstellung)  
 3 = max. Drehzahl (3000 1/min)  
 oder jede beliebige Zwischenstellung

## KENNZAHLEN

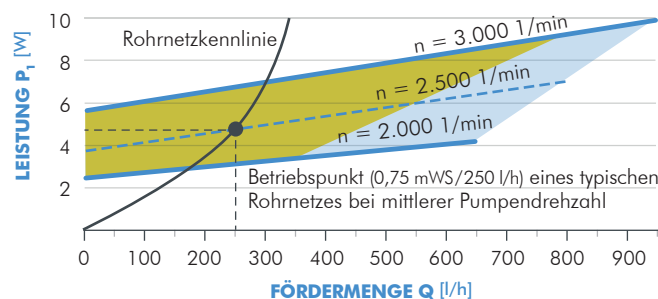
Wellenloser, blockierstromfester Kugelmotor mit ECM-Technologie

Max. Förderhöhe	1,3 mWS
Max. Fördermenge	950 l/h
Elektrischer Anschluss	1~115 – 230 V / 50 – 60 Hz oder 12 V =
Leistungsaufnahme 115 – 230 V ~ (12 V =)	2,5 – 9 W (2 – 7 W)
Drehzahlbereich	2.000 – 3.000 1/min
Temperaturfestigkeit	95 °C
Druckfestigkeit	10 bar
Schutzart	IP44
Fördermedium	Trinkwasser, 2 °C – 95 °C
Wasserhärte	Unbegrenzt
Wasserberührende Teile	Messing, Edelstahl, EPDM, Noryl

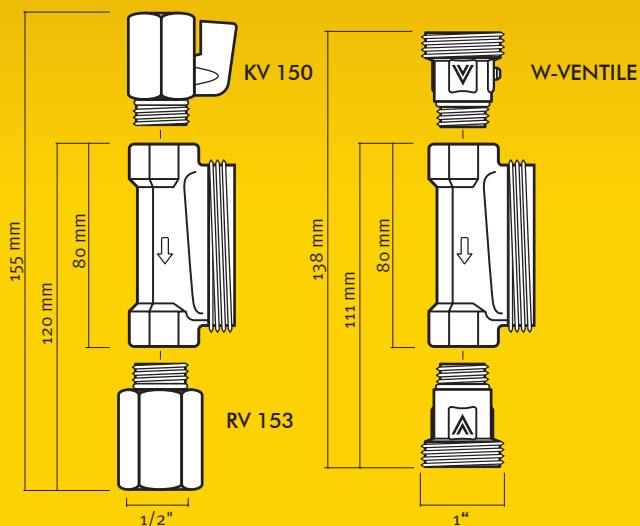
## Q/H-DIAGRAMM



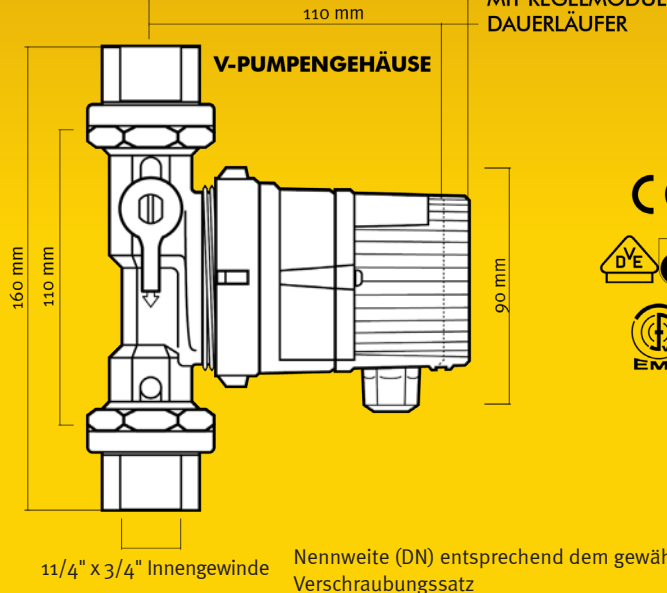
## P/Q-DIAGRAMM



### R-PUMPENGEHÄUSE



### V-PUMPENGEHÄUSE





# BLUEONE UNIVERSAL-MOTOR

## QUALITÄT MADE IN GERMANY

### BWO 155 ZM

### BWO 155 ZM KT

### BWO 155 SL

### BWO 155 Z

### BWO 155 ERT

### BWO 155

### BWO 155 12V



Elektrischer Anschluss	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	12 V =
Regelmodul	ZM: Zeitschaltuhr ZM KT: Zeitschaltuhr und Kalkschutzh thermostat	Selbstlernmodul mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie	Zeitschaltuhr	Elektronischer Regelthermostat	Ohne Regelmodul (Dauerläufer)	Ohne Regelmodul (Dauerläufer)
Bestellnummer	<b>ZM: A76353-001-000</b> <b>ZM KT: A76354-001-000</b>	<b>A76260-001-000</b>	<b>A76253-001-000</b>	<b>A76257-001-000</b>	<b>A76250-001-000</b>	<b>A76280-001-000</b>

## BLUEONE ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE



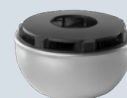
### V-PUMPENGEHÄUSE 1 1/4\"/>



### R-PUMPENGEHÄUSE 1/2\"/>



### DICHTRING EPDM



### BLUEONE UNIVERSAL-ROTOR

Passend für	Pumpen mit Kugelmotor	Pumpen mit Kugelmotor	Pumpen BWO 155 V- und R-Pumpengehäuse	Pumpen BWO 155
Ausstattung	Mit Dichtring, Kugelabsperrhahn, Rückschlagventil, Isolierschale und zwei Flachdichtungen	Mit Dichtring und Isolierschale		Mit Dichtring für Pumpengehäuse
Bestellnummer	<b>A76138-001-000</b>	<b>A76139-001-000</b>	<b>A76143-001-000</b>	<b>A76542-001-000</b>



### ISOLIERSCHALE



### KABELBOX



### SENSORKABEL



### DICHTRING EPDM

Passend für	V- und R-Pumpen mit Kugelmotor	Pumpe BWO 155 SL	Pumpe BWO 155 SL	Pumpe BWO 200 XL
Ausstattung		Kabellänge 2,5 m	Kabellänge 5,0 m	
Bestellnummer	<b>A76114-001-000</b>	<b>A76236-001-000</b>	<b>A76537-001-000</b>	<b>A76143-002-000</b>



# PASST AUF JEDES PUMPENGEHÄUSE EGAL VON WELCHEM HERSTELLER

- ▼ Schneller Austausch von alten Motoren
- ▼ Mit allen Regelmodulen verfügbar
- ▼ Dichtring für das Pumpengehäuse im Lieferumfang



WILO



GRUNDFOS



LOWARA



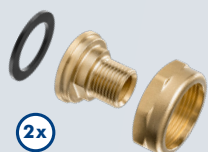
HANDELSMARKE



VORTEX



BLUEONE-SERIE BWO 155



2x

**GEWINDE-/ LÖT-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**



2x

Standard

**GEWINDE-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**



2x

**GEWINDE-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**

Nennweite	1 1/4" x 1/2" aussen / Ø 15 mm innen	1 1/4" x 3/4" innen	1 1/4" x 1/2" innen / 3/4" aussen
Passend für	V-Pumpengehäuse	V-Pumpengehäuse	V-Pumpengehäuse

Bestellnummer	A76120-001-000	A76120-002-000	A76120-003-000
---------------	----------------	----------------	----------------

Ein Verschraubungssatz besteht aus zwei Fittings, zwei Flachdichtungen und zwei Überwurfmuttern.



**RÜCKSCHLAGVENTIL  
RV 153**



**KUGELABSPERRHAHN  
KV 150**



**W-VENTILE  
WECHSELSATZ**



**ENTLÜFTUNGSFLANSCH  
EF 150**

Nennweite	1/2" aussen / 1/2" innen	1/2" aussen / 1/2" innen	1/2" aussen / 1" aussen	Spezialgewinde
Passend für	R-Pumpengehäuse	R-Pumpengehäuse	R-Pumpengehäuse	V- und R-Pumpengehäuse
Bestellnummer	A76110-001-000	A76111-001-000	A76113-001-000	A76131-001-000

Mit den VORTEX Ventilen sind Änderungen an der Rohrleitung beim Pumpentausch nicht mehr notwendig. Die Gesamteinbaulänge für R-Pumpengehäuse mit RV 153 und KV 150 beträgt 155 mm. Mit dem W-Ventile Wechselsatz (bestehend aus Rückschlag- und Absperrventil) beträgt die Gesamteinbaulänge 138 mm.



## BWO 200

**DIE ENERGIESPARPUMPE  
FÜR GROSSFORMATIGE  
LEITUNGSQUERSCHNITTE**



↑  
**140** MM EINBAULÄNGE  
↓

**NEU!**

Die neue Trinkwasser-Zirkulationspumpe BWO 200 ist für kompakte Rohrnetze mit erhöhtem Volumenstrombedarf (bis 1.500 l/h) ausgelegt. Mit ihrem EC-Motor in Kugelmotorbauweise gehört sie zu den effizientesten Modellen in dieser Leistungsklasse.



### EXTREM SPARSAM

Niedrige Leistungsaufnahme bei hohen Förderleistungen.



### EXTREM LEISE

Im Betrieb läuft die Pumpe nahezu geräuschlos.



### GUT GEDÄMMT

Isolierschale im Lieferumfang enthalten.



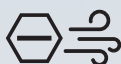
### EINFACHE MONTAGE

Klemmen statt schrauben. Kein Erdungskabel notwendig. Verdrehen des Motors ohne Demontage.



### EINFACHER PUMPENTAUSSCH

Identische Einbaulänge wie Modell Wilo-Star-Z 20/1.



### LEICHTES ENTLÜFTEN

Mit Entlüftungsschraube direkt am Pumpengehäuse.



### TROCKENLAUFSCHUTZ

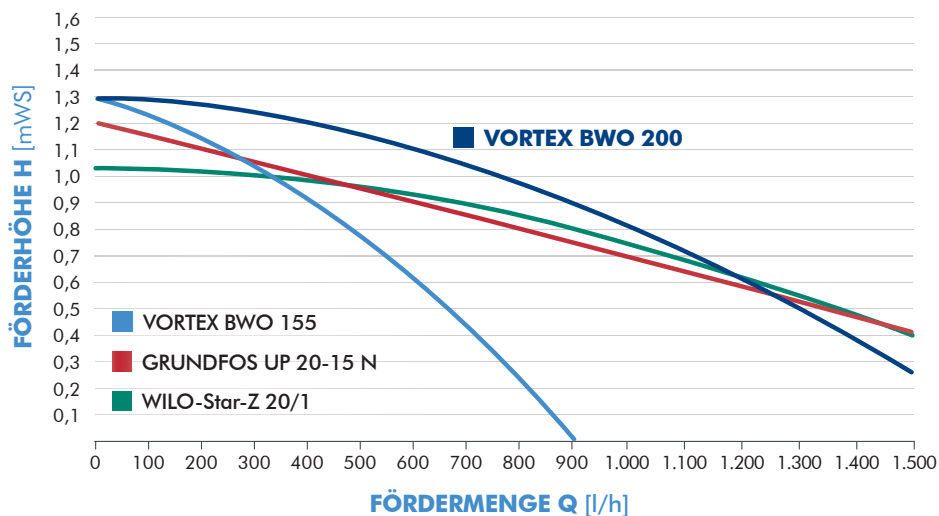
Längere Lebensdauer – erkennt fehlendes Wasser automatisch.



### UNBEGRENZTE WASSERHÄRTE

Hartes Wasser? Kein Problem – durch robustes Kugelmotor-Prinzip.

## Q/H-DIAGRAMM



## LIEFERUMFANG

- ▼ 1" Pumpengehäuse mit Entlüftungsschraube
- ▼ Isolierschale
- ▼ Zwei Flachdichtungen 1"
- ▼ Kurz-Betriebsanleitung (Quick-Guide)

## ERSATZTEIL

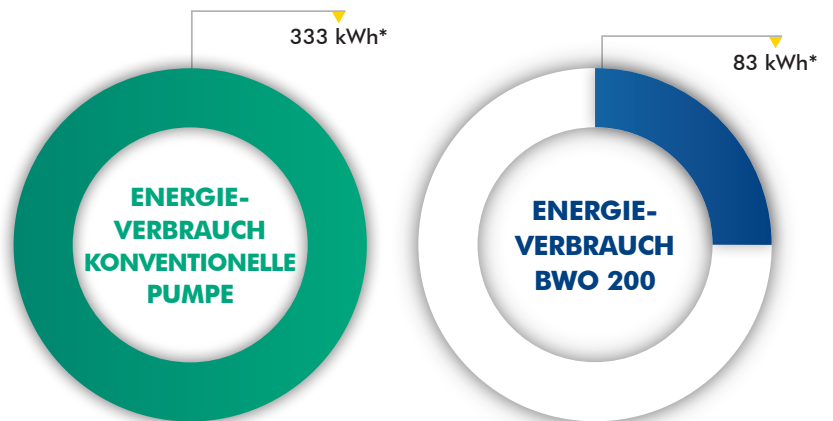
- ▼ O-Ring für Pumpengehäuse

## MAXIMALE ENERGIE-EINSPARUNG

Mit der BWO 200 verbrauchen Sie nur rund 1/4 der Energie im Vergleich zu einer Pumpe mit konventionellem Antrieb.



**5 JAHRE GARANTIE**  
AB HERSTELLDATUM



\*Durchschnittlicher Stromverbrauch pro Jahr (Pumpe im Dauerlauf).

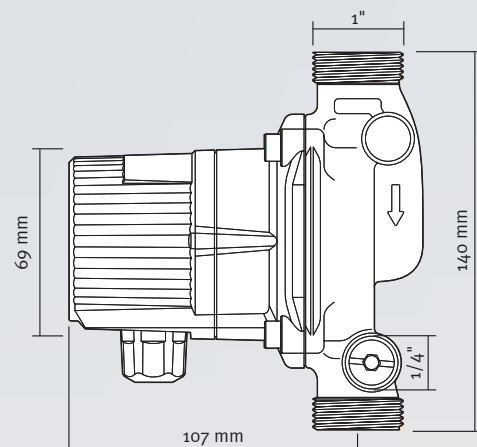
**KONFORM MIT  
UBA - LISTE**

Die Pumpe ist nicht selbstansaugend. Alle verwendeten wasserberührten Kunststoffteile verfügen über Prüfzeugnisse, die den KTW-Anforderungen entsprechen.

Sämtliche relevanten Teile der BlueOne-Baureihe sind konform mit den aktuellen UBA-Bewertungsgrundlagen und -Leitlinien.

## KENNZAHLEN

Max. Förderdaten	1,3 mWS / 1.500 l/h
Elektrischer Anschluss	1~230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme max. / durchschnittl.	12 W / 9,5 W
Temperaturfestigkeit	95 °C
Druckfestigkeit	10 bar
Schutzart	IP44
Fördermedium	Trinkwasser, 2 – 95 °C
Wasserhärte	Unbegrenzt





erfrischend traditionell

[www.nyff.ch](http://www.nyff.ch)

**NYFFENEGGER**  
ARMATUREN

Leutschenbachstrasse 38 · 8050 Zürich  
044 308 45 45  
[info@nyff.ch](mailto:info@nyff.ch) · [www.nyff.ch](http://www.nyff.ch)

printed in  
**switzerland**